

# Hiroshima NOW

6  
2022

English No. 2

*Hiroshima Now* is a newsletter formed from a collection of articles taken from *Hiroshima Shimin to Shisei*, a free newspaper produced by the city. *Hiroshima Shimin to Shisei* is available to view on the city's website. It can also be translated via an automatic translation app into several languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino).

## CONTENTS

- Municipal Housing Applications
- Prefectural Housing Applications
- Provisional Benefit for Low-income Households
- Asa Citizens Hospital Re-opening
- COVID-19 Information
- Event: 2022 Hiroshima Teppan Bar

### Municipal Housing Applications

市営住宅を募集します



Municipal houses are available for residents who are registered with the city, currently living within city limits and meet the requirements including the number of family members as well as income limit. For more details including eligibility and application procedures, please contact the relevant office.

#### Municipal Housing application periods for fiscal year 2022

Selection Month	Application forms available from	Application Period	Notes:
May 2022	May 2 <sup>nd</sup> (Mon.)	May 10 <sup>th</sup> (Tue.) - 12 <sup>th</sup> (Thur.)	Applications Closed
August 2022	Aug. 1 <sup>st</sup> (Mon.)	Aug. 8 <sup>th</sup> (Mon.) - 10 <sup>th</sup> (Wed.)	
November 2022	Nov. 1 <sup>st</sup> (Tue.)	Nov. 8 <sup>th</sup> (Tue.) - 10 <sup>th</sup> (Thur.)	
February 2023	Feb. 1 <sup>st</sup> (Wed.)	Feb. 7 <sup>th</sup> (Tue.) - 9 <sup>th</sup> (Thur.)	

★For individuals who wish to apply for housing outside of the above mentioned submission schedule, applications will be accepted once there are openings. For more details, check out the city's website or QR code below.



**City Homepage** ※Japanese only

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>

## 【Information Regarding Available Municipal Housing】

For information regarding the types of housing available, please refer to housing applications or the city's website. You can check the location using “Hiroshima City Municipal Housing Map” feature.

### City Homepage “Municipal Housing”

※Japanese only



<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>

### Hiroshima City Municipal Housing Map

※Japanese only



<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>

## 【Application Distribution】

Where to find:

- Hiroshima City's Housing Policy Division (*Jūtaku Seisaku Ka*, Address: City Hall Main Building, 5<sup>th</sup> floor), Architecture Division (*Kenchiku Ka*) of ward office, various wards' branch offices

Hours: Monday to Friday, 8:30 am – 5:15 pm

Closed: National Holidays, End of the Year (December 29<sup>th</sup> – January 3<sup>rd</sup>)

- City Hall Service Corner (Waterworks Bureau Moto-machi Office Building 1<sup>st</sup> floor)

Hours: Monday to Friday, 8:30 am – 6:30 pm

Weekends, holidays and August 6<sup>th</sup>, 9 am – 6:30 pm

Closed: End of the Year (December 29<sup>th</sup> – January 3<sup>rd</sup>)

※Please check in with either the Hiroshima Prefecture Government Office:  
Reception Desk (1<sup>st</sup> floor), or Housing Division (5<sup>th</sup> floor).

※The lists, application guidelines and forms can also be found on the city's website:  
City Homepage “Municipal Housing” mentioned above.

## 【How to Apply】

Choose a residence from the “Municipal Housing Selection List”, fill out the required information, and submit your application to your nearest ward office's Architecture Division either electronically or by mail.

## 【Application Submission & Questions】

Please contact your nearest ward office's Architecture Division (*Kenchiku Ka*) with any questions or concerns.

Ward	Phone	Fax	Ward	Phone	Fax
Naka	504-2578	243-0595	Asaminami	831-4954	877-2299
Higashi	568-7744	262-0639	Asakita	819-3937	815-3906
Minami	250-8959	252-7179	Aki	821-4928	822-8069
Nishi	532-0949	232-9783	Saeki	943-9744	923-5098

## Prefectural Housing Applications

県営住宅を募集します



### Prefectural Housing application periods for fiscal year 2022

Selection Month	Application forms available from	Application Period
June 2022	Jun. 7 <sup>th</sup> (Tue.)	Jun.14 <sup>th</sup> (Tue.) -16 <sup>th</sup> (Thur.)
October 2022	Oct.11 <sup>th</sup> (Tue.)	Oct.18 <sup>th</sup> (Tue.) -20 <sup>th</sup> (Thur.)
February 2023	Jan. 24 <sup>th</sup> (Tue.)	Jan .31 <sup>st</sup> (Tue.) - Feb. 2 <sup>nd</sup> (Thur.)

### Application periods for locations in

Koyo, Asahigaoka, and Nijiyama in Asakita ward

Asa, Bessho, and Midorigaoka in Asaminami ward are as follows:

Selection Month	Application forms available from	Application period	Notes
April 2022	Apr. 5 <sup>th</sup> (Tue.)	Apr. 12 <sup>th</sup> (Tue.) - 14 <sup>th</sup> (Thur.)	Applications Closed
May 2022	May 10 <sup>th</sup> (Tue.)	May 17 <sup>th</sup> (Tue.) - 19 <sup>th</sup> (Thur.)	Applications Closed
July 2022	July 5 <sup>th</sup> (Tue.)	Jul. 12 <sup>th</sup> (Tue.) - 14 <sup>th</sup> (Thur.)	
August 2022	Aug. 9 <sup>th</sup> (Tue.)	Aug.16 <sup>th</sup> (Tue.) - 18 <sup>th</sup> (Thur.)	
September 2022	Sept. 6 <sup>th</sup> (Tue.)	Sept.13 <sup>th</sup> (Tue.) - 15 <sup>th</sup> (Thur.)	

November 2022	Nov. 8 <sup>th</sup> (Tue.)	Nov. 15 <sup>th</sup> (Tue.) - 17 <sup>th</sup> (Thur.)	
January 2023	Jan.10 <sup>th</sup> (Tue.)	Jan.17 <sup>th</sup> (Tue.) - 19 <sup>th</sup> (Thur.)	
March 2023	Mar. 7 <sup>th</sup> (Tue.)	Mar. 14 <sup>th</sup> (Tue.) - 16 <sup>th</sup> (Thur.)	

※ For more details including eligibility and application procedures, please be sure to check out the prefecture office's homepage:

**Prefecture Office Homepage [Prefecture Housing]** ※Japanese only

<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/soshiki/108/1182992095227.html>



**【Information Regarding Available Prefectural Housing】**

For information regarding the types of housing available, please refer to the housing selection list and the prefecture office's website mentioned above.

**【Application Distribution】**

Where to find:

Hiroshima Prefectural Government Building, Hiroshima City Hall Service Corner. For more details on where to find applications, please check out the QR code below:

**Application Guidelines** ※Japanese only

<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/uploaded/attachment/354235.pdf>



**【How to Apply】**

Choose a residence from the "Prefectural Housing Selection List", fill out the required information, and submit your application by mail before the end of the application period.

**【Application Submission & Questions】**

For individuals currently in Hiroshima City:

**Hiroshima Prefecture Building Maintenance Association**

(Hiroshima-ken Building Maintenance Kyōdō Kumiai)

Address: Ozaki Building 3<sup>rd</sup> floor, 4-5 Inari-machi, Minami-ku, Hiroshima City

Telephone: 082-261-7907 / 082-261-7819

※ Depending on where you live, application submission and consultation will be different. For more details, please be sure to check out the prefecture's homepage.

## Provisional Special Benefit for Households where their annual income fell after January 1<sup>st</sup>, 2021, qualifying them for residents tax exempt status

家計急変世帯への給付金申請を受け付けています 4月15日号 (P3)



Around the country, due to the ongoing state caused by the COVID-19 pandemic, households have faced a variety of challenges in regards to the way they live and work. For this reason, in order to aid in fast relief and to keep families thriving, the government has developed a special temporary stipend to be distributed to households where their annual income fell after January 1<sup>st</sup>, 2021, qualifying them for residents tax exempt status.

### 【Allowance Amount and Eligible Individuals】

**Amount:** 100,000 yen per household

**Application period:** Applications need to be postmarked by September 30<sup>th</sup>, 2022

#### Eligibility:

- Households must be registered as residents of Hiroshima City
- Households, where due to the ongoing effects of the COVID-19 pandemic, annual income has decreased. (For households whose expected annual income is equal to or fell below the amount that would qualify them for residents tax exempt status, they are able to apply for the benefit.)

※ **Receiving repeated payments is not possible.** Those who have applied to the provisional special benefit for residents tax-exempt households are not able to apply.

### 【How to apply】

**To receive the allowance, one must submit an application.**

You can download the application and request forms from the city's website. Once you have filled in all the necessary fields and provided the required documents, please send your application and request forms to the Hiroshima City Provisional Special Benefit for Residents Tax-Exempt Households Center by mail.

#### Where to send applications:

Hiroshima City Provisional Special Benefit for Residents Tax-Exempt Households Center  
Health and Welfare Planning Division  
Health and Welfare Bureau  
The City of Hiroshima  
Hiroshima Central Post Office PO Box 100  
730-8712

For more details regarding the benefit, including application consideration, please check the following websites:

### ■ The City of Hiroshima

English site ⇒ <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/277618.html>



Japanese site ⇒ <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/256517.html>



### ■ Hiroshima Peace Culture Foundation

English site ⇒ <https://h-ircd.jp/en/guide-en.html>



Simplified-Japanese site ⇒ <https://h-ircd.jp/guide.html>



### INQUIRIES:

Hiroshima City Provisional Special Benefit for Residents Tax-Exempt Households Center  
(for information relating to the stipend carried out by the City of Hiroshima)

Telephone: 236-7229

\*Please be sure to check that you have the right number before dialing.

**Dates of operation:** February 1<sup>st</sup>, 2022 (Tue.) - November 30<sup>th</sup>, 2022 (Wed.)

**Hours:** 9 am - 5:15 pm (Closed weekends and national holidays)

### 5/1 (Sun.) Hospital Opening Hiroshima North Medical Center, "Asa Citizens Hospital"

5月1日開院 市立北部医療センター 安佐市民病院 4月15日号 (P1)



Hiroshima City Asa Citizens Hospital has relocated from the Kabe-minami area, to its new Kameyama-minami location, and is now capable of providing advanced medical care.

### 【Access】

#### By JR

The hospital can now be accessed quickly from the Kameyama JR Station. Even on rainy days, visitors can walk to and from without the need of an umbrella.

#### By Car

Since changing locations, the hospital is now more readily accessible to those commuting by car. Individuals who come from Kamiyasu, Asaminami-ku, the Hiroshima Kita IC (Interchange), or the Kabe Bypass will have an easier time.

## By Bus

For those who come by bus, a new bus stop has been created right in front of the hospital. For more information, please be sure to check out the city's website.



**City Homepage** ※Japanese only

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/362/268225.html>

**INQUIRIES:** Hiroshima City Hospital Network, Asa Citizens Hospital Office  
Tel. 815-5211

For more information, please check the hospital's website:

<https://www.asa-hosp.city.hiroshima.jp/en/>

## COVID-19 Vaccination

新型コロナウイルスワクチン



### ■ Get Vaccinated as soon as possible!

Compared to the Delta variant, those who received their 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> doses of the vaccine were able to fight off Omicron more effectively, and are more likely to recover quicker after having received the booster as well. In an effort to fight this virus, it is advised that individuals who wish to be vaccinated do so as quickly as possible.

### ■ Age Restrictions for Booster Shots

Booster shots are available to individuals 12 years of age and older following 6 months after their 2<sup>nd</sup> shot.

**The table below outlines available shots and doses for different age groups.**

Vaccine Type	1 <sup>st</sup> & 2 <sup>nd</sup> Dose	Booster Shot
Pfizer	People 12 & over	People 12 & over
Pfizer (for children)	People 5-11 years old	n/a
Takeda/Moderna	People 12 & over	People 18 & over
AstraZeneca	People 40 & over (in general)	n/a

※ For individuals who turned 12 before their 2<sup>nd</sup> shot, they will receive the same Pfizer Children's Vaccine as their 1<sup>st</sup> dose.

### Slots available for the Moderna Vaccine

At present, reservations for vaccination sites that use the Moderna vaccines have the most available slots. Individuals who wish to receive their shot would have an easier time registering at these locations. In any case, it is advised that one make a reservation as soon as possible, regardless of their desired shot type. For more details, please be sure to check out the city's website.

## **Booster shots for children ages 12 to 17**

### Type of vaccine

Regardless of the type of vaccine they have received for their 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> shots, children ages 12 to 17 will receive the Pfizer vaccine for their 3<sup>rd</sup> shot.

### Safety and Side Effects of the Vaccine

For children aged 12 to 17, it has been reported that the possibility, severity and types of side effects within 7 days after getting the 3<sup>rd</sup> shot have been almost identical to the side effects after getting the 2<sup>nd</sup> dose.

### Vaccination Venues

Medical facilities offering individual vaccinations (Please check the lists attached with your vaccination coupon) and some group vaccination sites are available to individuals seeking vaccines. The city recommends that children between the age of 12 and 15 be vaccinated by their primary care doctor as they require more thorough care before, and after the vaccine.

### **Group vaccination centers during extreme weather conditions**

In the case of extreme weather conditions such as heavy rain, where the use of public transport becomes difficult, certain locations may have to close. Information regarding closings can be found on the city's website from 6:00 am onwards.

### **Group vaccination venues (as of May 15, 2022)**

Location & Address	Vaccination Days	Vaccine Available
<b>Kamiya-cho Shareo</b> Otemachi 1-chome, Naka-ku (Underground shopping area, Atomic Bomb Dome side)	Thursday/Saturday/Sunday	Pfizer
<b>Hiroshima-shi Sōgōfukushi Center</b> 5-1 Matsubara-cho, Minami-ku, BIG FRONT Hiroshima (5F)	Weekdays/ Saturday and Sunday	
<b>AEON Mall Hiroshima Gion</b> 3F, 2-1 Gion 3-chome, Asaminami-ku	Friday/ Saturday/Sunday	
<b>Across Plaza Koyo</b> 2F, 30-38 Fukawa 5-chome, Asakita-ku	Weekdays/Saturday	Moderna

Vaccines are not mandatory. They are administered with a person's explicit consent. There are many reasons people choose to or not to vaccinate, including medical reasons. Discrimination against unvaccinated individuals should not be tolerated under any circumstance.



## INQUIRIES:

See the City of Hiroshima website,  
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/list2370.html>.  
Hiroshima Prefecture COVID-19 Vaccine Call Center  
(*Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā*)  
Multilingual: English, Chinese, Korean, Portuguese, Tagalog, and Vietnamese  
Tel. 513-2847 Lines open 24/7

5/1(Sun) ~ 8/31 (Wed.)

## 2022 Hiroshima Teppan Bar now under way

ひろしまてっパンバル 5月1日号 (P3)



From okonomiyaki to numerous meat based, seafood and vegetable dishes, this year's "Hiroshima Teppan Bar" is once again under way! Tourists to the area can experience all kinds of summer favorites made from locally grown ingredients.


### ~ Raffle Prizes ~

Participants can receive amazing prizes by collecting stamps, or following along on Instagram. For more information, check out the campaign's homepage at:

<https://www.hiroshima-chirugohan.jp/teppan/>  
※Japanese only



**INQUIRIES:** Tourism Policy Department Tel. 504-2767 FAX: 504-2253

 Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

### Edited & Published by:

The Hiroshima Peace Culture Foundation City Diversity & Inclusion Division

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japan 〒730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp) Website: [https://h-ircd.jp/en/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/en/hiroshima_now)



★ For individuals who would like to correspond via e-mail, please use the above address.